

***It's
About
Time.***

EXD'09 LISBOA

ExperimentaDesign

09 Septiembre — 08 Noviembre 2009

www.experimentadesign.pt

EXD'09 / LISBOA

ExperimentaDesign

09 Septiembre — 08 Noviembre 2009

(Semana Inaugural 09.09.09 — 13.09.09)

ExperimentaDesign (EXD) es una bienal internacional dedicada al diseño, arquitectura y creatividad. Posicionándose como una plataforma dinámica y arrojada, EXD promueve la cultura contemporánea a través de la discusión y de la reflexión. Actúa como polo difusor de talentos emergentes y experimentación disciplinar en todo el espectro creativo, presentando proyectos y conceptos originales en distintos formatos, desde exposiciones hasta intervenciones urbanas, talleres y conferencias. Privilegiando ideas e individuos, el programa de la Bienal tiene por objetivo transmitir contenido e incentivo tanto a un público especializado como al público general, disseminando información y estimulando el debate crítico. EXD programa posibilidades, señala caminos, genera intersecciones e interrogaciones, en un desafío abierto e inclusivo a participantes y público.

Realizándose en Lisboa (desde 1999) y Ámsterdam (desde 2008) con programas distintos en años alternados, la Bienal envuelve una red mundial de agentes de los más diversos sectores, promoviendo la innovación y creatividad como vectores de desarrollo sostenible a todos los niveles. En la edición que señala su 10^º aniversario, EXD introdujo el Warm-Up, un evento inédito que lanzó el tema con un año de anticipación, con una gran exposición y conferencia del arquitecto Peter Zumthor. Con el tema "It's About Time", EXD propone una análisis del tiempo como materia, recurso y desafío: tiempo para actuar, tiempo para colaborar, tiempo para reflexionar.

Tema —

It's About Time...

¿Como pensamos el tiempo hoy? ¿Como una experiencia subjetiva o concepto socialmente definido? ¿Un bien de lujo o una moneda de cambio básica? De alguna forma, todo en nuestras vidas se relaciona con el tiempo, se trata de un recurso esencial para cualquier persona o actividad. Valoramos el tiempo, lo ahorramos, lo gestionamos, lo combatimos. Para unos, el tiempo nunca parece suficiente; para otros el tiempo sobra. Con la constante aceleración de la vida contemporánea y la globalización, la comunicación sucede en tiempo real, las decisiones son instantáneas y la resolución de problemas se resume a improvisos de última hora, en lugar de soluciones sostenibles. En un mundo al borde del colapso ambiental y financiero, existe una necesidad urgente de actuar. Pero, ¿pensaremos antes de actuar? Es hora de concentrar esfuerzos en una reflexión madura y en una estrategia de cambio consistente. It's About Time. ExperimentaDesign propone traducir el doble sentido del tema del 2009 en un programa que reflexiona sobre el papel del tiempo en el diseño. Así, se lanza una mirada sobre los múltiples impactos del tiempo en las disciplinas creativas y la forma como estas pueden, por su parte, contribuir para la formulación de nuevas nociones de tiempo y urgencia. ¿Como pueden los creadores contemporáneos reconciliar la velocidad de nuestro cotidiano con la necesidad de reflexión? ¿Es posible desarrollar un concepto de "diseño basado en el tiempo"? ¿Como abordar las dimensiones subjetivas y emocionales del tiempo? Los procesos sociales vienen conquistando una posición preponderante en el desarrollo de productos y soluciones, en áreas tan distintas como pesquisa e investigación, open source y producción en régimen comunitario. Las ideas clave de esta problemática están íntimamente relacionadas con las cuestiones de tiempo y urgencia: improvisación, networking, partición y desarrollo paralelo. Es hora. Es tiempo.



WAR
M-UB
W

Warm-up —

Para señalar el regreso de la Bienal a Lisboa en el año en que celebra 10 años, se realizó en Septiembre del 2008 el Warm-Up ExperimentaDesign Lisboa 2009. Este evento inédito de preparación y anticipación de la Bienal transcurrió del 5 al 7 de Septiembre. Su programa incluyó el Lanzamiento Oficial de EXD'09, un Think Tank curatorial y reuniones de desarrollo de los proyectos específicos de esta edición.

El punto alto del Warm-Up fue la inauguración de la primera gran exposición mundial Peter Zumthor: Edificios e Proyectos 1986-2007. Explorando la obra de uno de los más aclamados maestros contemporáneos, recientemente distinguido con el Premio Pritzker de Arquitectura, la exposición incidió sobre el proceso creativo y la compleja relación de Zumthor con el tiempo, los lugares, los ambientes y los habitantes de sus proyectos.

Además de explorar la obra notable de Zumthor, la exposición reflejó y lanzó el tema de la Bienal del 2009 - "It's About Time" - de una forma incisiva, pluridimensional y en sintonía con las grandes líneas de discusión y cuestionamiento de la actualidad. En una ocasión única de escuchar en vivo y en directo este arquitecto, ha tenido lugar una conferencia de Peter Zumthor el día 6 de Septiembre, para una audiencia de 1652 personas que agotó el aforo de la Aula Magna da Reitoria da Universidade de Lisboa.

A lo largo de 58 días, la exposición fue visitada por 16,100 personas, una media de 277 visitantes por día y 35 por hora. El Servicio Educativo de EXD ha conducido 76 visitas guiadas para 1540 alumnos de 35 establecimientos de enseñanza, de todo el país, con prominencia para las escuelas secundarias y universidades. También han tenido lugar innúmeras visitas libres de clases acompañadas por los respectivos docentes, en especial de cursos de arquitectura y diseño. Peter Zumthor: Edificios e Proyectos fue el escenario de la primera iniciativa del Servicio Educativo de EXD direccionada al público más joven (niños de 6 a 9 y de 10 a 12 años).

El programa "À Descoberta de Kolumba" en colaboración con la Ordem dos Arquitectos, comprendía una visita adaptada seguida de un taller de dibujo centrado en una de las maquetas en exposición.

Para el público adulto, lego o bien profesional, el ciclo "Peter Zumthor visto por..." proporcionó abordajes y lecturas distintas al trabajo del arquitecto suizo por la mano de los renombrados especialistas Ana Vaz Milheiro, Diogo Seixas Lopes, Ricardo Carvalho y Gonçalo Byrne.

El Warm-Up proporcionó a los públicos una introducción al tema y la aproximación a los principales eventos, protagonistas y reflexiones subyacentes de la Bienal. Constituyó también un momento privilegiado de comunicación que colocó la ciudad de Lisboa y Portugal en relieve en el panorama internacional de la cultura contemporánea, al recibir la primera presentación internacional de la exposición de Peter Zumthor tras el estreno en el Kunsthaus Bregenz

Una exposición producida y presentada en asociación con Kunsthaus Bregenz.



Conferência Peter Zumthor, Aula Magna



Peter Zumthor: Edificios e Proyectos 1986-2007
piso 3, esboços, plantas e maquetas, © Luís Silva Campos

MR
GR
MA

Exposiciones —

Al igual que en las ediciones anteriores, ExperimentaDesign Lisboa 2009 tiene en las exposiciones el elemento clave de su programa. Incidiendo en la transdisciplinaridad y en las prácticas contemporáneas más innovadoras en diseño de producto, diseño de comunicación, diseño multimedia y arquitectura, las exposiciones nucleares de la Bienal proporcionan a los públicos momentos de descubierta, reflexión y aprendizaje en un ambiente estimulante.

Quick, Quick, Slow

Texto, Imagen y Tiempo

Esta exposición propone una historia alternativa del diseño gráfico en la relación con el tiempo y las nociones de movimiento, aceleración y progresión. Al ritmo de las transformaciones profundas de los siglos XX y XXI, las influencias e impactos entre grafismo impreso y animado se revelan a través de las ingeniosas soluciones encontradas por los diseñadores para llenar el espacio temporal. De las experiencias tipográficas modernistas pasando por el diseño dinámico de los años 50, los cambios filosóficos extremos del final de la década del 60 y los adelantos tecnológicos de los años 90, Quick, Quick, Slow dibuja un precurso hasta la actualidad y la creciente importancia de los medios digitales en el diseño gráfico.

Comisaria: *Emily King*



Quick, Quick, Slow, Max Huber, *Gran Premio dell'Autodromo, Monza*
© Museum of Design Zurich, Poster Collection

Pace of Design

El ritmo y el tiempo del diseño

Exposición donde se explora la dimensión subjetiva del tiempo y sus impactos en el proceso proyectual. Con base en la observación directa del cotidiano de 7 diseñadores y talleres de todo el mundo, Pace of Design aborda el tiempo como experiencia personal en el cuadro de referencia de una cierta sociedad y cultura. ¿Cual es la influencia de las especificidades locales en las prácticas creativas? ¿Cual el impacto del mercado globalizado? ¿Cuanto vale una hora en San Francisco, Tokio o São Paulo? Pace of Design acompaña el desarrollo creativo, ritmos y fases del trabajo de 7 estudios de diseño internacionales, en una reflexión sobre los efectos de los contextos culturales en la definición de distintas utilizaciones, aprecio y representaciones del tiempo.

Comisaria: *Tulga Beyerle*



Pace of Design, Konstantin Grcic Studio

Lapse in Time

Diseño, elasticidad y responsabilidad

La idea de proceso – una sucesión de acciones a lo largo de un período o intervalo temporal - está íntimamente relacionada con el diseño. Rehén del imperativo “tiempo es dinero”, el ciclo de producción actual se limita a repetir variaciones de modelos ya existentes. El tiempo para reflexionar, adaptar u optimizar, parece que desapareció; la lógica dominante impone fabricar, vender y recomenzar sin retrocesos. La exposición Lapse in Time protagoniza jóvenes diseñadores que se sitúan en el extremo opuesto de esta tendencia. Más que producir objetos, quieren generar contenidos. Testando los límites de la elasticidad creativa en la vanguardia de la innovación, su trabajo aspira a un cambio de paradigma, también temporal. Presentados en conexión con la cronología de su proceso evolutivo, estos statements creativos distintos comparten una perspectiva extrema del diseño de producto en convergencia con el arte, ciencia, sostenibilidad y el referente sociocultural.

Comisario: Hans Maier-Aichen

Timeless

Menos es mejor

“Menos” es la palabra de orden para el 2009. No obstante, la idea de “menos” puede constituir un principio emancipador con una carga positiva, en vez de una mera restricción. ¿Como transformar “menos” en “mejor”? ¿Es posible reprogramar la codicia y el impulso de compra? La crítica al consumismo y el apelo al ahorro de recursos energéticos y ambientales hace mucho que hacen parte del discurso político, económico y mediático de las sociedades contemporáneas. Ya es hora de poner en práctica estas directrices y encontrar soluciones que concreten el concepto de “menos positivo”. EXD lanzo el reto a un conjunto de países y sus comunidades creativas. El resultado es Timeless, un showcase experimental que propone nuevas ideas, conceptos y estrategias con el lema “Menos es Mejor”. Materiales e inmateriales, estos artefactos para el siglo XXI deberán implicar menos recursos, sistemas de producción menos complejos y formas de distribución más simples. Esperamos que sean intemporales.



Tal Gur Isr, *Mesh Chairs*



João Sabino, *Bottle Spices*

Conferencias, talleres y ciclos —

La diversidad de formatos del programa de la Bienal promueve de forma pro-activa e inclusiva el tema de la Bienal, invitando al público a la participación, al cuestionamiento y al debate.

El evento con mayor proyección de la Bienal desde 2001, las Conferencias de Lisboa visan acercar el gran público a las líneas maestras del pensamiento contemporáneo, presentadas por figuras cimeras.

Las Open Talks se dirigen a públicos específicos: estudiantes, jóvenes creadores, críticos y opinion makers, mobilizando la comunidad creativa en dinámicas de discusión y exploración conceptual más punteras.

El ciclo Designmatography trae a Lisboa un abordaje único del cine y de la imagen en movimiento. El documental Luanda Rise lanza la serie “Megalópolis Emergentes”, un proyecto a largo plazo que analiza el fenómeno de las metrópolis en los países en vías de desarrollo.

Conferências de Lisboa

Una referencia en la programación de ExperimentaDesign, las Conferências de Lisboa vuelven a reunir especialistas internacionales de diseño, arquitectura y otras áreas de referencia en el ámbito de la Bienal. Dirigidas a un público vasto y transcurriendo en las tardes de la Semana Inaugural, estas conferencias enriquecen el debate y la reflexión en curso con las contribuciones únicas de protagonistas de la producción cultural y material.

Open Talks

Apelando a la participación y al espíritu crítico, las Open Talks siguen el formato cautivante de los debates televisivos. El *Talk Host* elige la temática y los invitados, moderando el diálogo entre ellos y los *Agents Provocateurs*, un mix de creativos, periodistas y teóricos. La platea es igualmente invitada a intervenir y alimentar el cambio de ideas. Un evento con gran receptividad entre estudiantes, profesionales, críticos y *opinion makers*, las Open Talks son una oportunidad de abordar cuestiones vitales de la cultura contemporánea en una discusión abierta y plural con agentes internacionales destacados.



Conferências de Lisboa, Frank Gehry, EXD 05



Open Talks, Design Industrial, EXD 05
Michael Cross (UK), Lars Engman (SE), Emily Campbell (UK)

Designmatography V

Creado en la primera edición de la Bienal, en 1999, este ciclo de cinema presenta películas menos conocidas o raramente exhibidas debido a su carácter vanguardista y experimental extremo. Haciendo eco del tema, Designmatography da al término “imágenes en movimiento” una nueva dimensión al investigar la relación entre cinema y el tiempo, tanto en el proceso de producción y realización, como en su experiencia de visionado.

Co-producción EXD/Cinamateca Portuguesa

Luanda Rise

Emergent Megalopolis

Luanda se encuentra en la 15ª posición del ranking mundial de las ciudades con índice de crecimiento más acelerado. Tras un largo período de guerra post-colonial, la capital de Angola – uno de los países africanos más ricos en recursos naturales - atraviesa una profunda transformación, con los índices de construcción y flujos de población desplazada disparando en flecha. Es una de las megalópolis emergentes, donde nuevas formas de creatividad emergen de los conflictos y tensiones que permanecen subyacentes a una realidad material en redefinición. Luanda Rise es un documental que capta imágenes e interacciones en lugares anónimos de la ciudad, con entrevistas a agentes locales y teóricos internacionales de la cultura urbana como Eyal Weizman o Sanford Kwinter.

Luanda Rise es la primera película de la serie en desarrollo *Emergent Megalopolis*, comisariada por Pedro Gadanho.



Designmatography V, James Benning



Luanda Rise, documental

Proyectos especiales —

Con ocasión de su 10º aniversario, el programa de EXD'09 presenta un conjunto de Proyectos Especiales, que son a la vez una forma de celebrar esta fecha especial y renovar el compromiso con los ideales y los principios que nos guiaron en 1999. Inspirados en el doble sentido del tema de esta edición, los proyectos exploran, por un lado, el papel y el impacto del tiempo en los procesos configuradores de nuestra sociedad, tales como producción y consumo material; comunicación, accesibilidad y partición de conocimiento; innovación y actualización de medios y competencias. Por otro lado, estos proyectos hacen eco de la urgencia de una acción y reflexión concertadas sobre las problemáticas candentes de la actualidad.

Stop & Think

Para una nueva crítica de diseño y arquitectura Este proyecto editorial desafía algunas de las más influyentes revistas de todo el mundo a que den prioridad a la reflexión crítica, envolviendo y estimulando un público alargado. En oposición a la búsqueda incesante de la “última moda”, EXD invita publicaciones periódicas de referencia en diseño, arquitectura y *lifestyle* a asumir un papel activo en la producción teórica y en la definición de nuevos paradigmas. Stop&Think surtirá dos efectos: en Septiembre, una “ola crítica” internacional va a acompañar la Apertura de la Bienal, con la publicación de varios ensayos especialmente comisionados en las revistas participantes. En una fase posterior, los ensayos serán editados en una colectánea que representará un hito en el panorama de la crítica de diseño y arquitectura de la actualidad.

Comisario: Max Bruinsma

Jardim de Santos

Conjugando el apelo a la acción de esta edición con uno de sus objetivos – construir un legado para la ciudad y sus habitantes - EXD coordina un proyecto de diseño global para la rehabilitación de un jardín de la capital, en estrecha colaboración con la Câmara Municipal de Lisboa. El Jardim de Santos será objeto de una intervención urbana reconfiguradora que intenta realizar en pleno el potencial de este espacio público estratégico. Desarrollado por un equipo de creadores portugueses, el proyecto integra estrategias y soluciones en las áreas de Arquitectura Paisajista, Diseño de Equipamiento Urbano, Diseño de Luz, Diseño de Sonido, Diseño de Comunicación y Señalética. Un espacio multifuncional, centrado en el usuario y en sintonía con los nuevos contornos de la vida contemporánea, el nuevo Jardim de Santos contribuirá para las dinámicas sociales, económicas y culturales de la ciudad.



Stop & Think



Jardim de Santos

Efeito D

Tras un cambio sutil – de actitud – algo percibido como un defecto puede transformarse en una característica especial, una singularidad. Asumiendo el diseño como herramienta operativa capaz de generar esta distinción cualitativa, Efeito D desafía diseñadores portugueses e internacionales a dibujar objetos que incorporen en su concepción el código genético, una diferencia que los hace únicos y originales. La Bienal presenta las propuestas resultantes, fruto del compromiso de la comunidad creativa con la inclusión y responsabilidad social. De la autoría de BBDO Portugal, Efeito D es coproducido pro bono con EXD, responsable por la curaduría internacional. Los proyectos presentados se destinan a contribuir para la asociación Diferenças, un centro de desarrollo infantil especializado en niños con Síndrome de Down.

Action for Age

Diseño para un Futuro Mejor

Un laboratorio creativo que explora el papel del diseño ante los desafíos y oportunidades planteados por el fenómeno del envejecimiento de la población. Muchas veces abandonados o menospreciados, los ancianos son víctimas de soledad, aislamiento y la ruptura de las redes sociales. Action for Age intenta dar respuesta a algunos de estos problemas a través de la creación de nuevos servicios y soluciones que mejoren la calidad de vida y integración de sus usuarios. Trabajando en paralelo en Lisboa y Londres, dos equipos de pesquisa y desarrollo juntan, en una serie de talleres, alumnos universitarios de diseño, diseñadores profesionales e instituciones de solidaridad de ambos los países. La Bienal será escenario de la presentación de los resultados en una conferencia sobre diseño y la tercera edad. Action for Age es un proyecto original de la Royal Society for the Encouragement of Arts, Manufacturers and Commerce y la Fundação Calouste Gulbenkian en Londres, desarrollado en Portugal con EXD y la Fundação Calouste Gulbenkian en Lisboa.

efeito
D

Efeito D



My World, New Crafts, EXD 05

Fiction Design

Historias para un Futuro Próximo

¿Qué es una historia? ¿Como caracterizar la fascinación que ejercen sobre nosotros estas ficciones narrativas?

¿De que modo están cambiando las formas y los procesos que utilizamos para contar historias? ¿Y qué es el tiempo dentro y fuera del precurso narrativo?

Fiction Design intersecta distintos formatos y disciplinas creativas, en una reflexión exploratoria y divagante sobre la tradición formal narrativa, las transformaciones que atraviesa en la era digital y su futuro próximo. El proyecto tendrá 4 presentaciones, entre la exposición y la performance, que combinan proyección vídeo, lectura de texto interpretada por diferentes actores, dibujo en tiempo real y una componente musical.

Fiction Design es un proyecto de la autoría de Nuno Artur Silva y producido por Produções Fictícias.

Lounging Space —

Este espacio referencia es el principal interfaz de la Bienal con el gran público y la comunicación social que acude a Lisboa para la Semana Inaugural. Ubicado en un lugar estratégico de la ciudad, el Lounging Space combina varias funciones, sirviendo de punto de encuentro, centro de información, *bar lounge* y *press centre*. Además de contar con su propio calendario de eventos, en el Lounging Space los visitantes de la Bienal pueden recoger materiales informativos, adquirir publicaciones y encontrarse con los amigos en un ambiente informal y estimulante.

Tangenciais —

Fiel a su objetivo de catalizar sinergias en una plataforma abierta, EXD acoge a un conjunto de proyectos independientes que, por su respectiva lógica conceptual, relevancia e innovación, se encuadran en su tema y esfera de acción. Seleccionados por la dirección artística de la Bienal y presentados en diversos puntos de la ciudad, los eventos Tangenciais confirman la vitalidad de Portugal y de Lisboa como polo cultural dinámico donde confluyen agentes creativos innovadores y prácticas multidisciplinares.



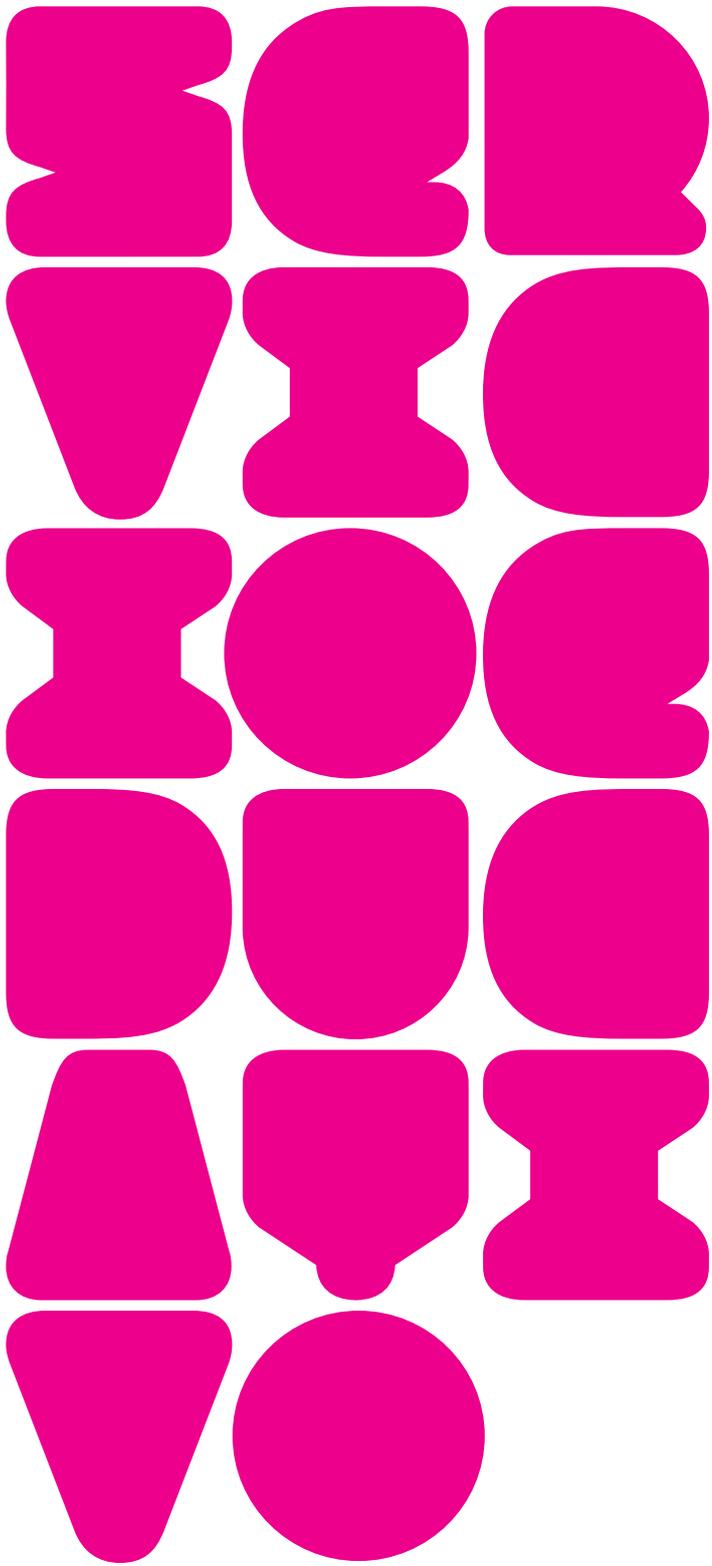
Lounging Space, Cinema São Jorge, EXD 03



Tangenciais, Filipe Miranda, Sanctuary - Mattress

Lista de Tangenciais

| | |
|--|--|
| A Linha da vizinha — Diseño de producto | Joana & Mariana — Diseño gráfico |
| ----- | ----- |
| aforest-design — Diseño de producto | Joana Astolfi — Diseño de producto, arte |
| ----- | ----- |
| Ana Paula Pais e Alice Graça — Diseño gráfico | Júlio Dolbeth e Sam Baron — Ilustración, diseño de producto |
| ----- | ----- |
| Anywheredoor - Archiexpo — Arquitectura | Leitão & Irmão - Jorge van Zeller Leitão e Rita Filipe — Diseño de producto |
| ----- | ----- |
| Boca do Lobo — Diseño de producto | Lidija Kolovrat — Diseño de moda, arte |
| ----- | ----- |
| Bruno Carvalho — Diseño | Marco Sousa Santos — Arquitectura, diseño de producto, diseño de moda |
| ----- | ----- |
| Bruno Miguel Marcelo Carvalho — Diseño de producto | Miguel Rios — Diseño de producto |
| ----- | ----- |
| CADA (Centro de Artes Digitais Atmosferas) — Arte, diseño | MOB — Arquitectura |
| ----- | ----- |
| Catarina Nunes — Diseño de cerámica, artes plásticas | Mude - Museu do Design e da Moda — Diseño de producto, diseño de moda |
| ----- | ----- |
| Cemes - Centro de Estudos Multidisciplinares Ernesto de Sousa - Associação — Diseño gráfico e arte efímera | Museu Nacional de arte contemporânea - Museu do Chiado — Diseño de producto |
| ----- | ----- |
| Daniel Caramelo — Diseño de producto | Nuno Coelho — Design gráfico |
| ----- | ----- |
| Dasein - Catarina Pestana — Diseño gráfico | Pedrita — Diseño de producto |
| ----- | ----- |
| Diogo Potes — Diseño gráfico, ilustración | Pedro Campos Costa e Nuno Nouro — Arquitectura, territorio, planeamiento |
| ----- | ----- |
| Estúdio dass — Arquitectura, urbanismo, diseño | Pick-it — Diseño de producto |
| ----- | ----- |
| Fernando Brízio e Miguel Vieira Baptista — Diseño de producto | R2 design — Diseño gráfico |
| ----- | ----- |
| Filipa Valente, Anders Christiansen e Minna Ala-Jaaski — Arquitectura, diseño | Revista Bíblia — Diseño gráfico, artes visuales, literatura |
| ----- | ----- |
| Filipe Alarcão — Diseño de producto | Ricardo Vasconcelos e Cabracega — Diseño de producto |
| ----- | ----- |
| Filipe Miranda — Diseño de producto, video, diseño gráfico | Rui Roda e Teresa Franqueira — Diseño industrial, diseño de interiores, diseño de serviços |
| ----- | ----- |
| Filipe Pinto — Arte | Rute Gomes, Product Design lda — Diseño de producto |
| ----- | ----- |
| Flúor — Diseño gráfico | Sindicato.biz — Diseño, motion design, escrita, performance, stencil y graffiti, cine y video, música, DJing, VJing, fotografia, ilustración |
| ----- | ----- |
| FPGB - Consultoria e Design — Transversal | TEMA - Reshuffle — Diseño de producto |
| ----- | ----- |
| Hugo da Silva e Valter Aires Vieira — Diseño de producto | Vivóeusébio — Diseño de Experiencia |
| ----- | ----- |



Servicio Educativo —

Creado en 2003, el Servicio Educativo asume una misión de servicio público que visa involucrar el mayor número posible de personas. Uno de los principios fundadores de ExperimentaDesign es la diseminación de información, facilitando el acceso a contenidos complejos a través de la partición y del estímulo a la participación.

Al mediar la aproximación a la esfera del diseño y disciplinas relacionadas, EXD potencia la adquisición de conocimiento en una base inclusiva, transversal al espectro socioeconómico y fomentadora de la cohesión social.

El carácter formativo de la EXD tiene en el Servicio Educativo una fuerza motriz, orientada para el despertar de apetencias, promocionando valores de autonomía, sentido crítico e ejercicio de la expresión creativa y intelectual.

En respuesta a la entusiástica adhesión del público, el Servicio Educativo (SE) avanza con nuevas iniciativas en 2009.

En un primer nivel, va a invertir en un mayor involucramiento de los alumnos de la enseñanza secundaria y universitaria. Debido a su grande receptividad de los eventos de la EXD, el Servicio Educativo va a ampliar la oferta de actividades direccionadas a este público estudiantil, a saber: workshops y visitas guiadas comentadas, en el mismo espíritu participativo y crítico que caracteriza las Open Talks.

Se prevé igualmente el refuerzo del número de visitas para grupos escolares, en el sentido de satisfacer las crecientes solicitudes. En comparación al 2003, en 2005 se registró una subida del 220% en el número de visitas realizadas, resultando en un aumento del 267% en el número de visitantes de escuelas.

En un segundo nivel, el SE propone consolidar la acción junto de públicos adultos, con el objetivo de fomentar el interés por las disciplinas de proyecto, destacando su potencial formativo y actualizador. En este sentido serán creados ciclos de visitas guiadas por especialistas, bien como itinerarios temáticos de la Bienal que proporcionan una visión articulada y global de sus contenidos.

En el seguimiento de “À Descoberta de Kolumba” realizada en el ámbito de la exposición de Peter Zumthor, el SE va a desarrollar un programa de actividades pedagógicas, incluyendo ateliers, talleres y visitas lúdicas direccionadas a niños y jóvenes de 6 a 9 años y de 10 a 12 años.

La ampliación del programa del SE para la ExperimentaDesign 2009 pasa también por la tercera edad, estando previstas iniciativas dibujadas para este público, en un eco de la temática abordada en el proyecto especial “Action for Age”.

Apostando también en la captación de visitantes entre los turistas de vacaciones en Lisboa, serán creados paquetes de visita de 3 días para el periodo de Septiembre a Noviembre.

La consolidación del Servicio Educativo promete llevar más lejos y a más gente los contenidos de la Bienal en un proceso que el tiempo y la experiencia ayudarán a sedimentar.



Ciclo de visitas guiadas por especialistas “Peter Zumthor visto por Gonçalo Byrne”



Visita guiada “À Descoberta de Kolumba”, Escola da Torre (4º ano, 9 anos)

BLO
B

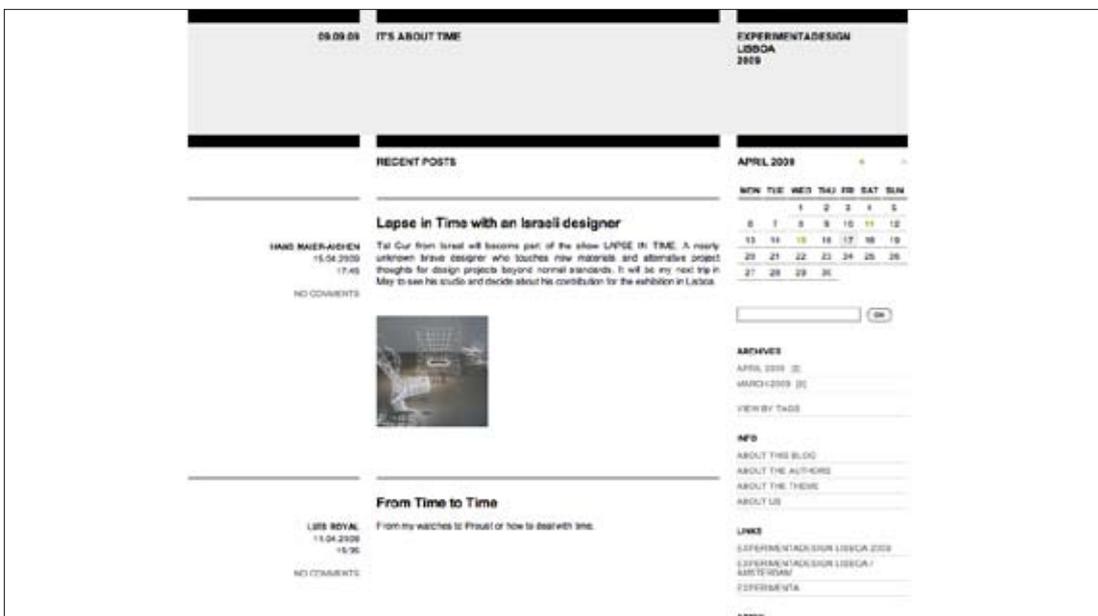
Blog —

Con vistas a dinamizar y compartir el proceso de desarrollo transdisciplinar del programa, EXD'09 lanza el blog "It's About Time", un foro de discusión donde el público es invitado a participar. Este blog va a documentar el cambio de ideas, debate, y opiniones a lo largo del tiempo – una cronología pública de inspiraciones, provocaciones y perspectivas reflexivas sobre el tema y los eventos que de el transcurren.

Las primeras contribuciones parten de los curadores de las exposiciones nucleares - Tulga Beyerle, Hans Maier-Aichen y Emily King – y también de los críticos de diseño y diseñadores invitados – Max Bruinsma, Ian Anderson, Frederico Duarte, Mário Moura y Luis Royal.

Los post asumen diversos formatos: foto-reportajes, sugerencias de lectura, relatos de viaje, críticas de exposiciones y exploraciones teóricas. Pretendiendo involucrar no solo especialistas y académicos pero también involucrar el público en general, el blog proporciona una perspectiva impar del proceso de construcción de la Bienal.

Participe en:
<http://www.experimentadesign.pt/2009/blog/>



QSD
AD I
SD I
QDA

Estadísticas —

| PROGRAMA | EXD AMS 08 | EXD 05 | EXD 03 | EXD 01 | EXD 99 |
|---------------------|------------|--------|--------|--------|--------|
| Eventos Nucleares | 24 | 14 | 17 | 20 | 14 |
| Eventos Tangenciais | 9 | 30 | 10 | 6 | 10 |

| DURACIÓN (DÍAS) | EXD AMS 08 | EXD 05 | EXD 03 | EXD 01 | EXD 99 |
|----------------------|------------|--------|--------|--------|--------|
| Bienal | 45 | 46 | 45 | 40 | 25 |
| Exposiciones (media) | 45 | 46 | 40 | 35 | 25 |
| Semana Inaugural | 4 | 4 | 5 | 7 | 7 |

| VISITANTES | EXD AMS 08 | EXD 05 | EXD 03 | EXD 01 | EXD 99 |
|--------------------------------|------------|---------|---------|--------|--------|
| Total | 71 164 | 101 234 | 133 483 | 83 692 | 21 817 |
| Media Diaria | 1 581 | 2 201 | 2 966 | 2 092 | 873 |
| Media por Evento | 2 156 | 7 231 | 7 852 | 4 185 | 1 558 |
| Semana Inaugural: Total | 4 177 | 18 311 | 16 939 | -- | -- |
| Semana Inaugural: Media Diaria | 1 044 | 4 578 | 3 388 | -- | -- |

| PARTICIPANTES | EXD AMS 08 | EXD 05 | EXD 03 | EXD 01 | EXD 99 |
|---------------------|------------|--------|--------|--------|--------|
| Total | 65 | 226 | 376 | 180 | 130 |
| Nacionales (1) | 13 | 128 | 238 | 107 | 90 |
| Internacionales (1) | 52 | 98 | 138 | 73 | 40 |

| SERVICIO EDUCATIVO | EXD AMS 08 | EXD 05 | EXD 03 | EXD 01 | EXD 99 |
|--------------------|------------|--------|--------|--------|--------|
| Acciones | 1 | 363 | 165 | 58 | -- |
| Visitantes | 65 | 9 307 | 3 485 | -- | -- |

| WARM-UP EXD 09 | |
|-----------------|------------------------|
| Conferência | 1 652 espectadores |
| Exposición | 16 100 visitantes |
| Duración | 58 días |
| Media diaria | 277 |
| Visitas guiadas | 66 |
| Alumnos | 1 540 (de 35 escuelas) |

**BIO
GRAD
PIA
S**

Ed Annink (NL) t

Trabaja como diseñador para diversas multinacionales. Como fundador y miembro del taller de diseño Ontwerpwerk, es responsable por las áreas de diseño de producto, exposiciones y eventos. Es cofundador y presidente de la Foundation Products of Imagination (1987) que promueve y organiza proyectos y publicaciones de diseño internacionales. Dirigió talleres internacionales para el Vitra Design Museum (Alemania) y Design Industry (Nueva Zelanda), fue también cofundador y director del Master en experience and scenario design Funlab, en la Design Academy Eindhoven. Es director creativo de la Cor Unum, Contemporary Ceramics, en los Países Bajos, y creó Vitamins, un “think-tank” (comité de expertos) que se posiciona en el espacio entre cultura y economía. En la edición del 2003 de ExperimentaDesign - bienal de Lisboa, comisarió la exposición “Bright Minds, Beautiful Ideas” y diseñó el respectivo catálogo.

Emily Campbell (UK) t

Emily Campbell es directora de las áreas de Diseño y Arquitectura en el British Council Arts Group. Comisarió el Pabellón Británico para la Bienal de Arquitectura de Venecia desde el 2002, así como las primeras grandes exposiciones internacionales itinerantes en India y China. Emily inició una serie de debates críticos, incluyendo How Global is Design? en el V&A en el 2005, My Kind of Town en la Bienal de Arquitectura de Venecia 2006 y Has the Silk Road Gone for Good? que dirigió en la Asia House, en Londres, Marzo del 2007. Fue crítica invitada en la Kingston University y en el Royal College of Art, integró el jurado para el premio Designer of the Year, RIBA Awards y Prix Emil Hermes, y presidió a los RSA Student Awards y al Grand Designs Product of the Year Award.

Emily King (UK) t+c

Trabaja en Londres como historiadora de diseño. En el 1999, su tesis doctoral en la Kingston University sobre diseño tipográfico fue premiada. Sus libros incluyen Restart: New Systems in Graphic Design (Thames and Hudson, 2001), Robert Brownjohn: Sex and Typography (Laurence King, 2005) y C/ID: Visual Identity and Branding for the Arts (Laurence King, 2006). Emily comisarió diversas exposiciones, siendo la más reciente la exposición itinerante ‘Wouldn’t it be nice: wishful thinking in art and design’, primeramente concebida para el Centre d’Art Contemporain en Ginebra, así como la muestra monográfica sobre el trabajo del diseñador gráfico Alan Fletcher para el Design Museum, en Londres. Actualmente es la curadora de ‘A Recent History of Writing and Drawing’ en el ICA, en Londres.

Hans Maier-Aichen (DE) t+c

Hans Maier-Aichen estudió Bellas Artes y Diseño de Producto en diversas universidades europeas, tiene también un Master en Artes por el Art Institute of Chicago. Creador de la marca ‘Authentic’, es profesor de diseño de producto en la State University for Design and Media Karlsruhe, comisario y consultor estratégico, así como miembro de la dirección del German Design Council.

Jacopo Crivelli Visconti (BR/IT) t

Jacopo Visconti es crítico y Curador de la Fundação Bienal de São Paulo. Además de publicar sus textos en catálogos de exposiciones y revistas como ArteContexto (ES), Art Monthly (UK), Interni (IT), Casabella (IT) y Atlántica (ES), comisarió diversas exposiciones de arte contemporánea y arquitectura, incluyendo el Pabellón de Brasil en la 52ª Biennale di Venezia (IT, 2007), Luz ao Sul (Luz en el Sur) en el Convento del Carmen, Valencia (ES, 2007), y Estrategias Barrocas en el CCM, Quito (EC, 2004).

João Paulo Feliciano (PT) t

Artista visual y músico, se licenció en Lenguas y Literaturas Modernas por la Universidade de Lisboa. Un precursor muy poco lineal llevó JPF a experimentar múltiples campos de expresión, diversas formas artísticas y diferentes actividades. A partir de su trabajo como artista plástico, viene afirmando lo esencial de su lenguaje. En su obra encontramos instalación, pintura, dibujo, fotografía, vídeo, luz, sonido, música, diseño gráfico, arquitectura y performance. Expone regularmente desde el 1984, y participó en la XXVI Bienal de São Paulo (Brasil, 2004) y en la exposición Sonic Boom – The Art of Sound en la Hayward Gallery (Londres, 2002). Fue responsable por la dirección artística del espectáculo Acqua Matrix (EXPO 98, Lisboa). Integra, desde el 2000, la dirección de la Associação Experimenta.

t — *Membro do Think Tank*

c — *Comisario*



Mateo Kries (DE) t

Estudió Historia de Arte y Sociología. Actualmente es Director de Programación del Vitra Design Museum en Berlín, e integra la dirección desde el 2000. En sus exposiciones y publicaciones, Kries crea una conexión entre la historia clásica del diseño y los discursos actuales. En exposiciones retrospectivas sigue la influencia de diseñadores y arquitectos hasta los días de hoy. En proyectos de diseño contemporáneo, analiza tópicos como la influencia de las nuevas tecnologías o de la globalización con respecto al diseño y teoría del arte del siglo XX.

Max Bruinsma (NL) t + c

Crítico y consultor independiente de diseño editorial, fue editor de la revista Eye, en Londres, escribiendo para diversas publicaciones de arte y diseño en todo el mundo. Actualmente, Bruinsma da clases en cursos online en la North Carolina State University y en el Minneapolis College of Art and Design. Conferencista en las áreas de diseño gráfico contemporáneo, nuevos medios de comunicación y cultura visual, es orador en escuelas de arte y congresos por todo el mundo. Su último libro se intitula "Deep Sites – Intelligent Innovation in Contemporary Webdesign" (Thames & Hudson 2003). Max Bruinsma interpreta los diseñadores como agentes culturales críticos, y no neutros solucionadores de problemas.

Pedro Gadanho (PT) t + c

Divide su actividad entre arquitectura, crítica, curaduría y docencia universitaria. Tiene un Master en Arte y Arquitectura por el K.I.A.D. y doctorado en Arquitectura y Medios de Comunicación por la F.A.U.P., donde da clases de Teoría IV. Fue comisario de Metaflux, representación portuguesa en la Bienal de Venecia de Arquitectura del 2004, y de muestras internacionales como Influx, Space Invaders, Post.Rotterdam, y el reciente Pancho Guedes, Um Modernista Alternativo, en el Swiss Architecture Museum, en Basel. Es miembro fundador de la CUC (Centro de Cultura Urbana Contemporânea) e integró la dirección de ExperimentaDesign, bienal de Lisboa entre el 2000 y el 2003. Fue coautor de dos magazines televisivos: el EXD Magazine (RTP2) y la 1ª serie de O Traço e o Tempo (SIC Notícias). Entre los proyectos de arquitectura que realizó se incluyen la Casa Laranja (Carreço), la Fundação Ellipse (Cascais), la Galeria Presença y el Cinema Passos Manuel (Oporto).

Tulga Beyerle (AT) t + c

Trabaja como curadora, autora y consultora en diseño industrial y de producto. Publicó el libro "A Century of Austrian Design, 1900-2005" Birkhäuser 2006 (con Karin Hirschberger), y entre otros artículos escribió un ensayo en Frederick Kiesler, Designer, Hatje Cantz 2005. Comisarió las exposiciones "Global Tools" en el 2001 (con Vitus Weh) y Barefoot on White Hot Walls, Peter Eisenman MAK Vienna 2004. En asociación con Thomas Geisler y Lilli Hollein, Tulga Beyerle es la curadora y organizadora responsable de la conferencia internacional de diseño DESIGN 06 y DESIGN 07 en la University of Applied Arts Vienna y el festival de diseño VIENNA DESIGN WEEK, establecido en el 2007.

t — *Membro do Think Tank*
c — *Comisario*



Equipo y Contactos —

directora

Guta Moura Guedes

director ejecutivo

Mário Carneiro

consultor

João Paulo Feliciano

directora financiera

Teresa Oliveira

coordinadora de fondos

privados y Europeos

Rita Morgado

asistente de dirección

Ana Caldeano

producción y desarrollo

coordinadora del departamento

de producción y desarrollo

Carla Cardoso

producción

Célia Costa

Diogo Cochat

Luís Ferreira

Pedro Sadio

Sofia Baptista

departamento de comunicación

director creativo

Ian Anderson

consultor editorial

Max Bruinsma

coordinadora de comunicación

Sara Battesti

medios de comunicación (nacional)

Cristina Matos Silva

medios de comunicación (internacional)

Zahira Asmal

editora

Rute Paredes

diseño web

Marco Reixa

diseño gráfico

Nuno Luz

Margarida Vilhena

servicio educativo

Mariana Camacho

Rua Cidade de Lobito

Atelier Municipal 3

1800-088 Lisboa, Portugal

+351 210 993 045 T

+351 210 963 866 F

info@experimentadesign.pt

www.experimentadesign.pt

www.experimentadesign.pt/2009/blog/

asesoria media

Zahira Asmal

press.international@experimentadesign.pt

think tank

Ed Annink, Emily Campbell, Emily King,

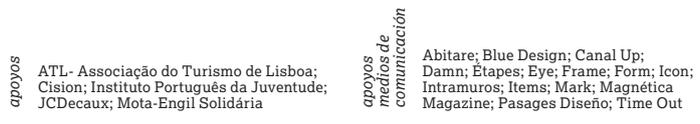
Guta Moura Guedes, Hans Maier-Aichen,

Jacopo Crivelli Visconti, João Paulo Feliciano,

Max Bruinsma, Mateo Kries, Pedro Gadanho,

Tulga Beyerle

Sponsors —



El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta comunicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.